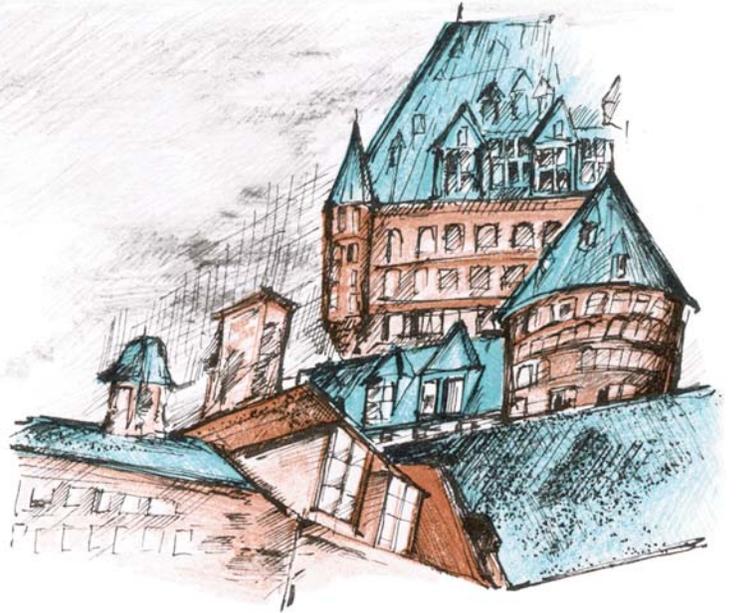


# L'infobec

Le bulletin du Chapitre de Québec



## MOT DU PRÉSIDENT



Chers membres ASHRAE,

Le premier souper-conférence de la nouvelle saison du chapitre ASHRAE de la Ville de Québec est déjà derrière nous. Le 6 octobre dernier, M. Roland Charneau, ing., M. Ing., LEED AP, directeur général et vice-président – exploitation mécanique de la firme Pageau, Morel et Associés Inc., présentait les différentes étapes d'un projet accrédité LEED dans le domaine des laboratoires, soit le bâtiment

des sciences de l'Université McGill. Cette conférence d'une très grande qualité a su plaire aux nombreuses personnes présentes et a permis d'entamer l'année d'une excellente façon.

Pour continuer sur cette lancée, la soirée Gaz Métro aura lieu le lundi 3 novembre prochain. Notre chapitre ASHRAE s'associe encore cette année avec l'entreprise pour vous offrir une conférence, une session technique et un présentoir axés sur les technologies gazières. Pour l'occasion, M. Martin Roy, ing., LEED AP, président-fondateur de sa firme de consultant, nous entretiendra lors de sa conférence sur le gaz naturel dans le bâtiment durable. Également, M. Christian Caron, de la compagnie G. Mitchell Chauffage Inc., donnera une session technique sur les principes et le fonctionnement du chauffage par infrarouge. Nous espérons donc vous accueillir en grand nombre à ces activités.

Par ailleurs, je vous encourage à visiter notre site internet afin de connaître notre programmation complète. Les thèmes de nos conférences sont variés et sauront, nous l'espérons, vous satisfaire. Pour les énumérer rapidement, celles-ci porteront sur les variateurs de fréquence, les compresseurs à débit variable, les technologies de réfrigération en développement et la qualité de l'environnement intérieur.

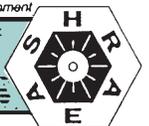
De surcroît, j'invite les entreprises pour lesquelles travaillent nos membres à se procurer un forfait corporatif pour nos soupers-conférences. C'est une façon pratique et économique de permettre au personnel de vos organisations de participer à nos activités. Sachez qu'il est toujours temps d'adhérer à la formule avantageuse des forfaits corporatifs...

En terminant, j'invite tous ceux et celles qui désirent participer activement à l'organisation des activités du chapitre ASHRAE de la Ville de Québec, à nous contacter. Plus nous serons, plus nous pourrons offrir des services à nos membres!

**Vincent Harrison, ing. M.Sc.**  
Président 2008-2009  
ASHRAE - Chapitre Ville de Québec

Ce mois-ci dans l'infobec

Mot du président	p.1
Article technique	p.2
Souper-conférence	p.3
Souper-conférence - forfait corporatif	p.5
Formulaire souper-conférence	p.7
Fonds de recherche	p.8
Varia	p.9
Calendrier des soupers-conférences	p.10
Bureau de direction	p.11





## ARTICLE TECHNIQUE

### Rencontre Annuelle ASHRAE - Salt Lake City 2008

La rencontre annuelle de l'ASHRAE a eu lieu à Salt Lake City du 21 au 25 juin 2008, sous le thème « Building Performance ». En plus des quelques 91 séminaires et forums spécifiquement préparés sur le sujet, le chapitre hôte a organisé trois visites techniques de bâtiments performants, ainsi qu'une visite des installations des Jeux Olympiques de 2002.

Le point saillant de la session plénière fut sans doute la présentation du conférencier principal invité, M. Ira Magasiner, président du groupe « Clinton Climate Initiative » (CCI). Ce groupe formé en 2006 supervise l'application concrète de mesures adaptées aux entreprises pour combattre les changements climatiques. Puisque l'ASHRAE est partenaire de cet organisme, ses membres mettent beaucoup d'efforts à développer les outils nécessaires à l'atteinte des objectifs proposés.

C'est également lors de cette rencontre que l'ASHRAE a lancé sa nouvelle certification pour les professionnels impliqués dans la conception de bâtiments de haute performance. Le programme « High-Performance Building Design Professional », développé en collaboration avec divers organismes dont l'IESNA, le MCAA et le USGBC, attestera que les professionnels possédant cette certification ont les connaissances nécessaires pour concevoir des projets ayant des objectifs de développement durable.

Le nouveau président en poste, M. Bill Harrison, a présenté son discours inaugural, intitulé « Maintain to Sustain – Delivering ASHRAE's Sustainable Promise ». Vous l'aurez deviné, l'emphase sera portée cette année sur l'entretien et la mise en service. Le message se résume ainsi: vous pouvez investir des montants faramineux lors la construction

de vos bâtiments, mais si vous ne faites pas une mise en service adéquate et négligez l'entretien nécessaire, ils ne performeront pas comme prévu. Ainsi, leur consommation énergétique ainsi que leur empreinte environnementale ne seront pas à la hauteur des attentes et surtout des sommes investies...

Finalement, dans le but de laisser une « empreinte durable » aux endroits où ont lieu les rencontres annuelles de l'ASHRAE, la société a décidé de lancer un nouveau programme qui vise à fournir un appui technique et financier pour un projet local de nature durable. En ce sens, l'ASHRAE recueillera des dons auprès des participants aux congrès afin de favoriser l'implantation d'un « projet vert » supporté. À Salt Lake City, par exemple, le projet choisi fut l'installation d'un chauffe-eau solaire au YWCA pour le « Salt Lake City Teen Home ». Pour les intéressés, le projet est présenté sur internet, à l'adresse suivante: <http://www.ashrae.org/publications/page/1873>.

Je vous invite donc à participer au prochain congrès qui aura lieu à Chicago, du 24 au 28 janvier 2009. Le thème sera alors, « Sustainable Urban Design ». Pour plus d'information, vous pouvez consulter la page suivante sur le site web de l'ASHRAE: <http://www.ashrae.org/events/page/1925>.

**Guy Perreault, ing.**

Président du comité CTTC de l'ASHRAE 2008-2009



quebec@nswcontrole.qc.ca  
2385, rue Watt, local 105  
Sainte-Foy (Québec) G1P 3X2  
Téléphone : 418-877-4001  
Télécopieur : 418-877-6348

Licence R.B.Q.: 8109-7289-33

ST-BRUNO T 450-461-0500 ROCK FOREST T 819-820-8080  
F 450-461-2353 F 819-820-8464

**DESSAU**

JACQUES DESCHÉNES, ing. sr  
Directeur technique  
Mécanique / Électricité  
1220, boul. Lebourgneuf, bur. 300  
Québec (Québec) Canada G2K 2G4  
998, rue de la Concorde  
Lévis (Québec) Canada G6W 5M6  
T 418.626-2054, poste 5350  
F 418.626-5464  
C 418.809.0900  
jacques.deschenes@dessau.com  
WWW.DESSAU.COM



**GUYLAINE GAGNON**  
VICE-PRÉSIDENTE  
DIVISION MÉCANIQUE

ÉQUIPEMENT DE MÉCANIQUE ET ARCHITECTURE  
430, DUMAIS, ST-ROMUALD  
QUÉBEC, G6W 6P2  
TÉL.: (418) 839-8831 -  
FAX: (418) 839-9354  
COURRIEL : guytaine.gagnon@cometal.ca



## SOUPER-CONFÉRENCE

### Développement durable dans le domaine des laboratoires

Nous avons eu l'honneur de recevoir M. Roland Charneux, ing., M. Ing., LEED AP, lors de notre premier souper-conférence de la saison 2008-2009. Pendant cette présentation très dynamique et tout aussi intéressante, plusieurs éléments essentiels à une conception durable ont été abordés. Voici un résumé des informations transmises par M. Charneux lors de sa visite; il s'agira d'un rappel pour certains et d'un incitatif pour les autres à être présents le 3 novembre prochain!

Un merci spécial à Julie Thibault pour la prise des photos lors de la conférence.

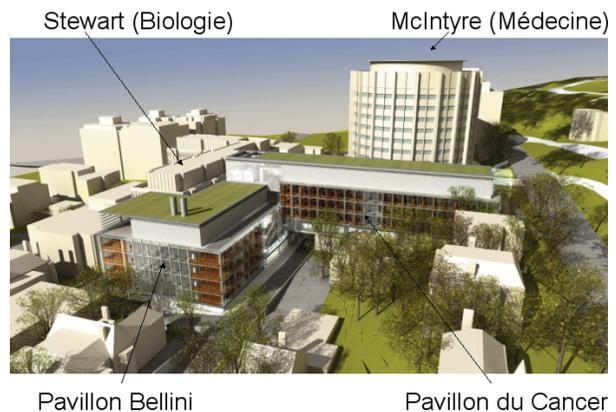


M. Vincent Harrison, ing., M. Sc., remet un certificat d'appréciation au nom de tous les membres à M. Roland Charneux, ing., M. Ing., LEED AP, le 6 octobre dernier.

#### Résumé de la conférence

Les centres de recherche font face à une compétition internationale dans la recherche de chercheurs de haut niveau. Les salaires et les équipements de pointe ne suffisent plus pour attirer les meilleurs. Il faut créer un environnement moderne et durable. C'est dans ce contexte que le projet du Complexe des sciences de la vie de l'Université McGill a été abordé.

Le centre recherche de 185 000 pi<sup>2</sup> (17 200 m<sup>2</sup>) comprend 2 pavillons: le pavillon Bellini, conçu pour 400 chercheurs et 40 hottes, et le pavillon Goodman sur le cancer, conçu pour 200 chercheurs et 20 hottes. La nouvelle construction permet d'intégrer et d'unifier les pavillons existants Stewart (biologie) et McIntyre (médecine).



**Pro Kontrol**

Grossiste en contrôles électriques, pneumatiques et électroniques

Plus qu'un fournisseur... une solution

**Richard Cauouette**

100-420 rue Desrochers  
Ville-Vanier Qc G1M 1C2  
(418) 682-2421  
(418) 687-9564, Fax  
1-800-465-7413

Courriel: richard.cauouette@prokontrol.com  
Internet: http://www.prokontrol.com

**CLERMONT DISTRIBUTIONS inc.**

EQUIPEMENT DE VENTILATION

Marc Clermont Président

1449, Frenette  
Ste-Foy (Québec)  
G2E 1B9

Tél.: (418) 622-7225  
Fax: (418) 622-7006

**NADEAU**

Fournisseur d'isolant et produits connexes

**POLRNET.com**

Catalogue électronique / Electronic catalog

8300, Place Lorraine  
Montréal (Québec)  
H1J 1E6 CANADA

☎: 514.493.9000 ext. 3400  
1.800.361.0489

**Marc Giroux**  
Directeur marché C&I  
www.polrnet.com

Fax : 514.493.6643  
Cell. : 514.894.7455  
mgiroux@polrnet.com

**Master**

REFRIGERATION | CHAUFFAGE | CLIMATISATION

**Jacques Dugal, T. Sc. A.**  
Directeur des ventes  
jdugal@master.ca

Le Groupe Master S.E.C.  
220, rue Fortin, bur. 130  
Ville Vanier (Québec)  
G1M 3S5

T 418.780.7201  
C 418.570.1303  
F 418.683.5562  
1 800 463.5515

www.master.ca

**METHOT**

LE SPÉCIALISTE EN CHAUFFAGE

Michel Vallée  
Directeur des Opérations Ext: 26  
michel.vallee@methot.ca  
www.methot.ca

1060, boul. Michèle-Bohec, # 101  
Blainville, Québec J7C 5E2

Québec

Tél. : (450) 433-9878  
Cell. : (514) 349-3955  
Fax : (450) 433-6866

Tél. : 1 800 638-4682  
Fax : 1 800 433-3398

**ARMSTRONG**

Alain Falardeau  
Gérant

Armstrong Darling Inc.  
965, Rue Newton, Suite 252  
Québec, Québec, Canada G1P 4M4  
418/871-1363 • 418/871-5886



## SOUPER-CONFÉRENCE (SUITE)

La conception intégrée met fin au paradigme que l'addition de nouvelles technologies permettrait de réaliser des bâtiments performants. Ces bâtiments étaient dispendieux à construire, difficiles à opérer et la performance se dégradait avec le temps. La conception traditionnelle séquentielle ne permettait pas l'optimisation des bâtiments et se limitait à une coordination spatiale des éléments.

La conception intégrée a permis de réaliser que les systèmes d'un bâtiment forment un tout composé de divers éléments interagissant entre eux. Les étapes de conception en tout début du projet réunissent l'ensemble des intervenants (propriétaire, architectes, ingénieurs, usagers, etc.) afin d'optimiser la conception du projet.



M. Roland Charneau, ing., M. Ing., LEED AP, a captivé l'assistance en présentant les lignes directrices du projet de Complexe des sciences de la vie de l'Université McGill.

**Cristal**  
CONTROLS

Pierre Chaput  
Président  
pchaput@cristalcontrols.com

L'innovation en contrôle électronique d'énergie

**FRIMAS INC.**  
LES SERVICES

CARL TURGEON  
PRÉSIDENT

25<sup>th</sup> ANNIVERSAIRE  
1983 - 2008

527, boul. Hamel, suite 100, Québec (Québec) G2E 2H2  
Tél.: (418) 871-2960 • Fax: (418) 871-1966 • frimas@videotron.ca

**BPR**

RIGUEUR ET AUDACE  
EN INGÉNIERIE

PIERRE GIRARD  
Vice-président – Bâtiment

4655, boulevard Wilfrid-Hamel  
Québec (Québec) G1P 2J7  
Tél. : 418 871-3414, poste 5525  
Téléco. : 418 871-9549  
Cell. : 418 802-4688  
pierre.girard@bpr.ca  
www.bpr.ca

**ÉVAP-TECH MTC**

Représentant exclusif de l'est du Québec  
pour les produits SPX Cooling Technologies.

Guy Perreault, Ing.  
Président

1035, rue de Charente  
Québec (Québec)  
G1G 2W6

Téléphone: (418) 651-7111  
Télécopieur: (418) 651-5656  
guy.perreault@evap-techmtc.com

**EMERSON**  
Network Power

Marcel Duquette, ing.  
Représentant Technique

Emerson Network Power  
3001 rue Douglas-B-Floreani  
Saint-Laurent, Québec H4S 1Y7  
Canada

T (514) 333-1966  
F (514) 333-1968  
C (514) 249-0041  
marcel.duquette@emerson.com

**Liebert**

Charles-André Munger, ing.  
Directeur, Région de Québec

**Preston Phipps Inc.**

755 Des Rocailles  
Québec (Québec) G2J 1A2  
Tél.: (418) 628-6471  
Cell.: (418) 580-6977  
Fax: (418) 628-8198  
Courriel: camunger@prestonphipps.com  
Internet: www.prestonphipps.com



## SOUPER-CONFÉRENCE (SUITE)

Plusieurs mesures peuvent être intégrées dans la conception des laboratoires telles que :

- Une citerne récupère l'eau de pluie, l'eau des drains français, la purge de l'unité d'osmose et le drainage des humidificateurs. L'eau ainsi récupérée est utilisée pour la chasse des toilettes et l'arrosage du toit vert. La conservation de l'eau comprend des appareils de plomberie à basse consommation, un circuit de refroidissement dédié pour les équipements de laboratoires et un réseau de vacuum central;
- L'éclairage naturel a été mis à profit lors de la planification des espaces en privilégiant les locaux généralement occupés au périmètre du bâtiment. Des tablettes réfléchissantes font pénétrer la lumière profondément dans les locaux. Ces mêmes tablettes incorporent le chauffage radiant périmétrique, libérant ainsi complètement les murs extérieurs;
- L'apport d'air extérieur est la principale cause de la grande consommation d'énergie des laboratoires et doit être maintenu au minimum. Pour ce faire, la climatisation locale par ventilo-convecteurs ou poutres climatiques actives (chilled beams) permet de ne pas utiliser l'air pour la climatisation, mais seulement pour la compensation de l'évacuation. Ainsi, des taux de changements d'air de 10/6/4 sont utilisés: 10 le jour en période occupée, 6 le jour en période inoccupée et 4 la nuit. Ces taux sont contrôlés par un horaire et des détecteurs de présence dans tous les locaux;
- Une boucle d'eau à basse température permet de récupérer la chaleur des refroidisseurs/pompes à chaleur. Il est normalement plus économique de climatiser les différents locaux techniques et de procéder en dernier recours à des forages géothermiques;
- L'humidification adiabatique à une passe d'eau avec média mouillé humidifie l'air distribué à l'aide de la chaleur de récupération à basse température;
- L'évacuation séparée des hottes et des laboratoires autorise l'installation d'une roue enthalpique à haute efficacité sur l'air général des laboratoires évacués;
- L'accouplement direct ventilateur/moteur élimine les pertes liées aux ensembles poulies/courroies, ainsi que le temps requis pour leur entretien périodique;
- Les chaudières à condensation opèrent à basse température d'eau, réduisant la consommation lorsque leur utilisation s'avère vraiment nécessaire;
- Les systèmes de mécanique centraux sont conçus à moins de 350 pi/min au travers des différentes composantes afin de réduire la force motrice nécessaire;
- **Finalement, la mesure des débits d'air neuf et évacué permet de suivre le fonctionnement du bâtiment et de s'assurer qu'il fonctionne tel que conçu, en minimisant l'énergie requise.**

**ITC**  
TECHNOLOGIES  
QUÉBEC

3450, boulevard de la Chaudière  
Québec (Québec) G1X 4B6  
☎ (418) 871-3515  
📠 (418) 877-0019

**Airco** ❄️ **QuéMar** ❄️ **Den Bec**  
Distributeur-grossiste

**ARMSTRONG**  
AIR

**SANYO**

275, Métivier, porte 190  
Québec (Québec)  
Tél.: (418) 681-2333  
1 800 463-6266  
Fax: (418) 681-8668

Unités bi-bloc et  
monobloc au toit

Climatiseurs sans conduit d'air  
Climatiseurs à travers le mur

**REFPlus**  
Équipements  
de réfrigération

**vänEE**  
Échangeurs d'air

*V'air : du problème à la solution*

Équilibrage d'air  
**DANCO**

Équilibrage aéraulique et hydraulique  
des systèmes de ventilation

Membre certifié

**AABC**  
Associated Air Balance Council  
R.B.Q. 2347-2762-69

**Alain Lauzon**  
Président

211, Chemin St-Louis, Loretteville, (Québec) G2B 1L2  
Tél.: (418) 847-6049 - Cell.: (418) 563-6000 Fax: (418) 847-3742  
danco.ine@videotron.ca

**SIEMENS**

Siemens - Technologies du Bâtiment Itée

2800, avenue Saint-Jean-Baptiste  
Bureau 190  
Québec (Québec) G2E 6J5

**Stéphane Côté**  
Conseiller technique - Système  
de gestion du bâtiment

Tél. : (418) 622-2991, poste 1245  
Fax : (418) 622-3685  
stephane.cote@siemens.com  
www.sbt.siemens.com

R.B.Q. 8212-5022-43

**CLIMPRO**

**Clément Proteau**  
Président

5200, des Tournelles  
Québec  
G2J 1E4  
Licence R.B.Q. 2315-1251-11

Tél.: 418-626-2423  
Fax: 418-626-2457  
www.climpro.net

- Climatisation
- Réfrigération
- Ventilation
- Chauffage
- Gaz naturel
- Contrôles
- Service 24 heures

**RÉGULVAR**

**RÉGULVAR**

2800, rue Jean-Perrin, bureau 100  
Québec (Québec)  
Canada G2C 1T3  
tél.: (418) 842-5114  
fax: (418) 842-2469  
mcochrane@regulvar.com

**Michel Cochrane, T.Sc.A.**  
Directeur régional Québec



## SOUPER-CONFÉRENCE 2008-2009

### Forfaits corporatifs

Bonjour,

Tout d'abord, au nom de toute l'équipe de l'ASHRAE, Chapitre de la Ville de Québec, j'aimerais vous remercier pour votre participation aux souper-conférences pendant la saison 2007-2008. Par votre participation, vous avez contribué au succès des conférences et à la mission de l'ASHRAE.

Pour la saison 2008-2009, le prix des différents forfaits corporatifs demeure inchangé. Vous trouverez en page suivante les différentes options qui s'offrent à vous.

En terminant, chaque souper-conférence est également une occasion pour rencontrer des gens et tisser de nouveaux liens d'affaires, et les forfaits sont un moyen d'accéder rapidement et efficacement à chacun des soupers.

Consultants, agents manufacturiers, architectes, distributeurs, entrepreneurs, fournisseurs d'énergie, enseignants, gestionnaires et propriétaires d'immeubles; nous espérons vous compter parmi nos précieux collaborateurs!

**Simon Lacasse, ing.**

Vice-Président 2008-2009

ASHRAE – Chapitre de la Ville de Québec



Gilles Couture

**Ventilation C.D.R inc.**

2930, rue Watt, local 110, Ste-Foy (Québec) G1X 4G3  
 : (418) 653-5545 Fax : (418) 653-2436  
 02973-9000-25

**FERBLANTERIE  
YVON LEPIRE INC.**

Licence R.B.Q. : 1846-5716-84

Fabrication d'accessoires de ventilation  
 Transformation de métal en feuille (soudage, pliage, roulage)

**Guy Bélanger**

Directeur Général, Tech, Sc Mba.  
 guybelanger@feryl.ca

139, rue d'Amsterdam, St-Augustin (Québec) G3A 2V5  
 Tél. : (418) 878-3262 — Fax : (418) 878-3257  
 www.ferblanterieyvonlepire.com

**BELIMO**

**Pierre Bouchard**  
 Directeur des Ventes, Région EST

Bureau de Mississauga  
 Tel: 905-712-3118  
 Fax: 905-712-3124  
 Sans Frais: 1-866-805-7089

**Belimo Amériques**  
 2237, rue du Fort-Chambly  
 Sherbrooke, Québec J1H 6J2  
 Tel: 819-346-7390  
 Fax: 819-346-3993  
 pierre.bouchard@ca.belimo.com  
 www.belimo.com

Pierre Tremblay, ASCS, CM  
 directeur général

Québec 325, rue Fichet Québec (Québec) G1C 6Y1 t 418.666.1253 f 418.666.5553	Montréal 1221, rue Labadie, local 201 Longueuil (Québec) J4N 1E2 t 450.923 4309 f 450.670.7918
---	---

Sans frais: 1 800 463.6915

info@environ-air.com

www.environ-air.com

Le Groupe  
**ENVIRON/AIR**

R.B.Q. : 2759-1429-90  
**NADCA**  
NATIONAL AIR DUCT CLEANING ASSOCIATION

**NSF-ISR**  
EMERGENCE 2007-2008

**HUMIJET**

www.humijet.com

**HUMIJET inc.**

1172, chemin Olivier  
 Saint-Nicolas (Québec)  
 Canada G7A 2M7

**Yvon Gagné, ing.**  
 Développement des affaires

ygagne@humijet.com

Tél. : (418) 836-3113 #217

Cell. : (418) 561-9202  
 Sans frais : (877) 464-4864  
 Télécopieur : (418) 836-2577

**SYSTÈMES D'HUMIDIFICATION**

**Yvon Samuel, TP**  
 Directeur, Succursale de Québec

**JOHNSON  
CONTROLS**

Société de Contrôle Johnson, S.E.C.  
 Groupe de la régulation  
 1375, boul. Charest ouest  
 Québec (Québec) G1N 2E7  
 Tél: (418) 681-7958 poste 222  
 Téléc: (418) 681-3599  
 yvon.m.samuel@jci.com  
 Licence RBQ: 8280-8148-25

Membre Club d'Excellence



## CHAPITRE LA VILLE DE QUÉBEC

## FORMULAIRE D'ADHÉSION ET DE RENOUVELLEMENT 2008-2009

Nom : \_\_\_\_\_ Compagnie : \_\_\_\_\_

Numéro de membre ASHRAE : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

**1. INSCRIPTION AUX SOUPERS-CONFÉRENCES - Saison 2008-2009**

Voir le calendrier pour les dates des soupers conférences (octobre 2008-mars 2009)

**6 soupers-conférences**  
non interchangeables

	Coût	TPS	TVQ	=	TOTAL
Membre ASHRAE Québec	132,89 \$	6,64 \$	10,47 \$	=	150,00 \$

**Forfait corporatif**

10 billets interchangeables	332,22 \$	16,61 \$	26,16 \$	=	375,00 \$
-----------------------------	-----------	----------	----------	---	-----------

**À L'UNITÉ** : DISPONIBLE UNIQUEMENT SUR PLACE ET AUX TARIFS SUIVANTS :

	Coût	TPS	TVQ	=	TOTAL
▪ Membre ASHRAE Québec	26,58 \$	1,33 \$	2,09 \$	=	30,00 \$
▪ Non membre	39,87 \$	1,99 \$	3,14 \$	=	45,00 \$
▪ Membre à vie	22,15 \$	1,11 \$	1,74 \$	=	25,00 \$
▪ Étudiant (temps plein avec preuve)	13,29 \$	0,66 \$	1,05 \$	=	15,00 \$
▪ Étudiant-membre (temps plein avec carte de membre ASHRAE)	8,86 \$	0,44 \$	0,70 \$	=	10,00 \$

**2. FAIRE PARVENIR LES DOCUMENTS SUIVANTS :**

- Le *Formulaire d'adhésion et de renouvellement* :  par télécopieur,  par la poste,  par courriel
- Le paiement par chèque à l'ordre de l'ASHRAE CHAPITRE LA VILLE DE QUÉBEC (joindre le *Formulaire d'adhésion et de renouvellement* avec votre chèque).

Toute correspondance doit être acheminée à l'adresse suivante :

**ASHRAE SECTION LA VILLE DE QUÉBEC**  
BPR-Bâtiment inc. a/s M. Simon Lacasse  
4655, boul. Hamel  
Québec (Québec) G1P 2J7

Tel : 418 871-3414, poste 5507 Téléc. : 418 871-7860 Courriel : [simon.lacasse@bpr.ca](mailto:simon.lacasse@bpr.ca)



## FONDS DE RECHERCHE

Chers membres ASHRAE,

Au nom du chapitre ASHRAE de la Ville de Québec, je tiens à remercier tous les donateurs de l'année 2007-2008. Chaque dollar que ces compagnies et ces personnes ont donné a été versé en argent US (1\$ CAN = 1\$ US). C'est un très beau travail que Robin Labbé et son comité ont accompli, félicitations pour la belle performance.

### Liste des donateurs pour l'année 2007-2008:

#### Donateur majeur «ASHRAE Partners» (5000\$ - 10 000\$)

- Hydro-Québec

#### Donateur honorifique - Compagnie (500\$ - 4999\$)

- Ventrol CES
- Gaz Métro
- Génivar

#### Donateur honorifique - Compagnie (300\$ - 500\$)

- Roche
- Société d'habitation du Québec

#### Donateur honorifique - Compagnie (50\$ - 250\$)

- Industries Servec
- Groupe VAT
- QOB Global
- Bon-Air Réfrigération
- Société Immobilière du Québec
- Réfrigération Noël
- Lambert-Somec
- Climpro
- BPR
- Techniconfort
- Sanuvox Technologies
- Lennox Industries
- Master
- Clivenco
- Trane Canada
- Meconair
- Cométal
- Arméco
- TBC Constructions

- Daneau Chauffage & Climatisation
- ITC Technologies
- Ventilation CDR
- Vulcain
- Evap-Tech MTC
- Services énergétiques RL
- RSW
- Ventilation CF
- Ictec Réfrigération
- Beaudoin
- Services Frimas
- Enersol
- Pagui
- Poly-Énergie

#### Donateur honorifique - Individuel (100\$ - 250\$)

- M. Réal Audet
- M. Marcel Leclerc
- Mme Julie Thibault
- M. Charles-André Munger
- M. Mathieu Lévesque
- M. Vincent Harrisson
- M. Pierre-Z. Richard
- M. Robin Labbé
- M. Luc Giguère
- M. Pierre Girard
- M. Raynald Courtemanche
- M. Jean Bundock
- M. Milan Jovanovic
- M. Jean Bundock
- M. Guy Perrault

Au total, vous avez contribué un montant total de 15 426\$ au fonds de recherche ASHRAE.

Merci !

**Luc Giguère**

Responsable «ASHRAE Research Canada» 2008-2009

ASHRAE – Chapitre Ville de Québec

#### Denis Thériault

Coordonnateur régional  
Service de l'enseignement coopératif



Université du Québec  
**École de technologie supérieure**

490, rue de la Couronne  
Québec (Québec) G1K 9A9  
Téléphone : (418) 654-3107  
Télécopieur : (418) 654-2600  
Courriel : denis.theriault@etsmtl.ca

#### Yves Trudel

Directeur



[www.vulcaininc.com](http://www.vulcaininc.com)

Montréal  
4005, Boulevard Matte, local G  
Brossard, Québec  
Canada J4Y 2P4  
Tél (450) 632-2967  
Fax (450) 632-9938  
5575, rue Rideau  
Québec, Québec  
Canada G2E 5V9

Tél (418) 871-6829  
Fax (418) 871-0677

Email [yves.trudel@qc.aira.com](mailto:yves.trudel@qc.aira.com)



#### Équipement HVAC - Régulation

**TRANE**

Trane Québec  
Division Wabco Standard Trane Co  
850, boul. Pierre-Bertrand, suite, 310  
Vanier (Québec) G1M 3K8  
Tél.: (418) 622-5300  
Fax: (418) 622-0987



## VARIA

### CONFÉRENCE AQME

À l'occasion du premier dîner-conférence de la saison 2008-2009, l'AQME vous invite à venir entendre Madame Andrée-Lise Méthot, fondatrice et associée principale de Cycle Capital Management.

Les investissements relatifs à la qualité de l'air, aux technologies habilitantes, aux nanotechnologies, au traitement des matières résiduelles et au transport sont-ils vraiment rentables? L'efficacité énergétique représente-t-elle un haut lieu de rentabilité?

Voilà plusieurs points que Madame Méthot pourra éclaircir en apportant des informations d'une grande pertinence pour prévoir vos investissements futurs.

23 octobre 2008  
11 h45 à 14 h00  
Hôtel Gouverneur Québec  
3030, boul. Laurier, Sainte-Foy  
Salle de bal (2<sup>e</sup> étage)

### CONFÉRENCIER ÉMÉRITE

M. Bundock, de Roche Groupe-Conseil, a été retenu comme l'un des 14 nouveaux conférenciers émérites reconnus par l'ASHRAE. Le rôle de ces conférenciers est de présenter des sujets qui ont une influence marquée sur l'industrie du CVAC.

Entre autres, M. Bundock présentera sa conférence sur le commissioning, le re-commissioning et le rétro-commissioning dans la région de New-York en février et en Caroline du Nord au mois de mars.

Nous avons déjà eu la chance d'assister à cette conférence lors du souper-conférence ASHRAE du mois de mars 2008. Elle a également été présentée lors de la réunion régionale annuelle de l'ASHRAE, à Montréal, au mois d'août dernier.

### L'INFOBEC RECHERCHE...

Pour nos parutions futures, nous sommes à la recherche de plusieurs ARTICLES TECHNIQUES reliés au domaine du CVAC. L'Infobec est une excellente tribune pour partager vos expériences et ainsi contribuer à transmettre le savoir d'une personne à une autre, en plus de vous faire bénéficier d'une visibilité certaine auprès de nos quelques centaines de lecteurs.

Nous aimerions remercier chaleureusement tous ceux qui nous ont fait parvenir leur renouvellement pour la parution de leur CARTE D'AFFAIRES pour la saison 2008-2009. Votre appui est essentiel à la réalisation de l'Infobec. Pour ceux qui n'ont pas encore répondu, il vous reste encore quelques jours pour communiquer avec nous avant la prochaine parution...

Merci d'avance pour votre habituelle collaboration!

#### Contact INFOBEC:

David Gauvin, ing. jr  
850, boul. Pierre-Bertrand, suite 310, Québec G1M 3K8

Tél.: (418) 622-5300, poste 233  
Télec.: (418) 622-0987

Courriel: [dgauvin@trane.com](mailto:dgauvin@trane.com)

## WOLSELEY

Groupe CVAC / R

**Milan Jovanovic**

Directeur de produits, Ventilation  
Région Québec

1775, Léon-Harmel  
Ste-Foy, Québec  
G1N 4K4

Tél : (418) 687-3036 ext. 250  
Cell : (418) 808-7133  
Fax : (418) 780-0143

[milan.jovanovic@wolseleyinc.ca](mailto:milan.jovanovic@wolseleyinc.ca)  
[wolseleyexpress.com](http://wolseleyexpress.com)

## BOUSQUET Technologies

**Louis Montminy**  
Représentant technique

[lmontminy@bousquet.ca](mailto:lmontminy@bousquet.ca)  
[www.bousquet.ca](http://www.bousquet.ca)

2121, rue Nobel  
Sainte-Julie (Québec) J3E 1Z9  
Sans frais : 1 800 363-9197

Tél. : 514 874-9050  
Télec. : 418 841-1245  
Cell. : 418 563-4483



## ROCHE INGÉNIEURS-CONSEILS

**Martin BERGERON**, ing., M.Sc.  
Directeur  
Mécanique et électricité

**Roche Itée, Groupe-conseil**  
3075, ch. des Quatre-Bourgeois, bur. 300  
Québec (Québec) Canada G1W 4Y4  
T 418 654-9696 poste 8463  
C 418 654-5231  
F 418 654-9699  
[martin.bergeron@roche.ca](mailto:martin.bergeron@roche.ca)  
[www.roche.ca](http://www.roche.ca)



## CALENDRIER DES ACTIVITÉS 2008-2009

### Souper-conférence

Date: 6 octobre 2008

Conférencier: **Roland Charneux, ing., M. Ing., LEED AP**  
 Directeur général et vice-président - exploitation mécanique, Pageau, Morel et Associés Inc.

Sujet: Le développement durable dans le domaine des laboratoires

### Souper-conférence

**SOIRÉE GAZ METRO**

Date: 3 novembre 2008

Conférencier: **Martin Roy, ing., LEED AP**  
 Président-fondateur de Martin Roy et Associés inc.

Sujet: Le gaz naturel dans le bâtiment durable

### Souper-conférence

Date: 1<sup>er</sup> décembre 2008

Conférencier: **Than Nguyen, ing.**  
 Ingénieur au développement, ABB

Sujet: Les variateurs de fréquence et la filtration des harmoniques

### Souper-conférence

Date: 12 janvier 2009

Conférencier: **Guillaume Laquerre, ing.**  
 Ingénieur aux ventes, Daikin AC / McQuay

Sujet: Système compresseur à débit variable

### Souper-conférence

Date: 2 février 2009

Conférencier: **Daniel Giguère, ing.**  
 Expert technologique, CTEC-Varenes

Sujet: Réfrigération: les technologies en développement

### Souper-conférence

Date: 2 mars 2009

Conférencier: **Gordon Sharp, P.E.**  
 Gradué du M.I.T. et président de Aircuity Inc.

Sujet: « New Outside Air Control Solutions to Significantly Reduce Your Carbon Footprint and Save Energy » (qualité de l'environnement intérieur)



**Daneau  
 Chauffage et  
 Climatisation  
 inc.**

Tél.: (418) 833. 7700  
 Fax: (418) 833. 7706

4605, boul. de la Rive-Sud  
 Lévis, Québec  
 G6W 1H5

**CALTECH**  
 SERVICES D'ÉQUILIBRAGE AIR & EAU

**Léonard Lajoie**  
 PRÉSIDENT

leonard.l@caltechinc.ca / www.caltechinc.ca

**Division A.H.L. inc**

Montréal 2774, Chemin du Lac Longueuil (Québec)  
 J4N 1B8, Tél.: (514) 331-2530, Fax: (514) 331-5224

Québec 2800, Jean-Perrin, suite 100, Québec (Québec)  
 G2C 1T3, Tél.: (418) 845-0510, Fax: (418) 842-2469



Membre certifié NÉ



**GENIVAR**

**Robert Côté, ing.**  
 Directeur de discipline  
 Mécanique et électricité

5355, boulevard des Gradins  
 Québec (Québec) CANADA G2J 1C8

Tél.: (418) 623-2254  
 Fax: (418) 622-1137

www.genivar.com ~ robert.cote@genivar.com

CERTIFIÉ  
 ISO 9001:2000



## BUREAU DE DIRECTION 2008/2009

Nom	Fonction	Téléphone	Télécopieur	E-mail
M. Vincent Harrisson	Président	418-871-8151	418-871-7860	vincent.harrisson@bpr.ca
M. Charles-André Munger	Président désigné	418-628-6471	418-628-8198	camunger@prestonphipps.com
M. Simon Lacasse	Vice-Président	418-871-8151	418-871-7860	simon.lacasse@bpr.ca
M. Luc Giguère	Fonds de recherche	418-845-6000	418-845-6787	giguere.luc@hydro.qc.ca
M. Andréa Daigle	Secrétaire	418-688-2161	418-688-7807	andrea.daigle@honeywell.com
M. Mathieu Lévesque	Trésorier	418-626-2054	418 626-5464	mathieu.levesque@dessau.com
M. Benoît Lacasse	Comité de l'histoire	418- 871-9105	418- 871-2898	benoit@enertrak.com
M. Pierre Girard	Transfert des technologies	418-871-8151	418-871-9625	pierre.girard@bpr.ca
M. David Gauvin	Infobec	418-622-5300	418-622-0987	dgauvin@trane.com
Mme Solange Lévesque	Éducation	418-659-2479	418-659-6729	solange@airmax-environ.com
M. Pierre-Z. Richard	Membership	418-641-6411	418-641-6450	pierre-z.richard@ville.quebec.qc.ca
M. Jean Bundock	Gouverneur	418-654-9600	418-654-9699	jean.bundock@roche.ca
M. Raynald Courtemanche	Gouverneur	418-652-2238	418-652-2292	raynald.courtemanche@bnq.qc.ca
M. Guy Perreault	Gouverneur	418-651-7111	418 651-5656	guy.perreault@evap-techmtc.com
M. Yves Trudel	Gouverneur	418-871-6829	418-871-0677	yves.trudel@qc.aira.com
M. Jean-Luc Morin	Webmestre	418-843-8359	418-843-8359	jeanlucmorin@hotmail.com

**Pour connaître nos activités... Visitez notre site Web!**

**ASHRAE Section de la Ville de Québec**  
**[www.ashraequebec.org](http://www.ashraequebec.org)**



### Honeywell

**Andréa Daigle, T.P.**  
 Directeur de  
 comptes majeurs

**Solutions de régulation  
 et d'automatisation**  
 Solutions de régulation commerciale  
 2366, rue Galvani  
 Sainte-Foy (Québec) G1N 4G4  
 418 688-2161 Appel direct  
 418 654-5938 Cellulaire  
 418 688-7807 Télécopieur  
[andrea.daigle@honeywell.com](mailto:andrea.daigle@honeywell.com)

QUÉBEC  
 198, rue Saint-Vallier Ouest  
 Québec (Québec) G1K 1K1  
 C 418.655.0188  
 T 418.694.2262  
 F 418.694.9652

MONTRÉAL  
 1012, av. du Mont-Royal Est, bur. 106  
 Montréal (Québec) H2J 1X6  
 T • F 514.868.1852



**caméleon.ca**